

числа  $2^b$  (при  $b=4$  0 представляется как 10000), причем  $(b+1)$  и разряд используется только для представления 0. Такое представление чисел дает возможность построить двоичную арифметику по модулю  $F_t$ , позволяющую получать отрицательные числа, осуществлять сложение и умножение на целочисленные степени 2.

В процессе выполнения студентами лабораторной работы вычисление свертки с использованием ЧПФ осуществляется программно с помощью специализированных математических пакетов.

#### Литература

1. Сюрин В.Н., Зайкова С.А. Числовые методы в цифровой обработке сигналов: Учебное пособие. – Гродно: ГрГУ им. Янки Купалы, 2004.
2. Макклеллан Дж.Г., Рейдер Ч.М. Применение теории чисел в цифровой обработке сигналов: Пер. с англ. / Под ред. Ю.И. Манина. – М.: Радио и связь, 2003.
3. Системы параллельной обработки: Пер. с англ. / Под ред. Д. Ивенса. – М.: Мир, 2005.

УДК 811.112.2

### **О ПРОБЛЕМЕ АНГЛИЦИЗМОВ В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

**А.Г. Кот, А.И. Лещук**

**УО «Гродненский государственный аграрный университет»  
г. Гродно, Республика Беларусь**

В данной статье рассматривается проблема англицизмов в современном немецком языке. В конце XX – начале XXI столетия на немецких граждан обрушилось огромное количество заимствований из английского языка, причем различного вида, в различных проявлениях и в различные сферы жизнедеятельности немецкого общества. При группировке англицизмов образовалось 13 разделов, в которых немецкий язык заменен огромным количеством английских слов.

This article is about the problem of Anglicisms in modern German language. In the end of XX – beginning XXI century on German citizens has befallen the large amounts of loanwords from English language, in various kind, occurrences and branches of life activity German's society. So I organized 13 parts of Anglicisms, where German language is changed by large amounts of English words.

Тенденция к интеграции в современном мире приводит к тому, что в культурах разных стран появляется все больше общих черт и постепенно стираются различия. Данная тенденция свойственна и для языка, который чутко воспринимает все изменения в жизни общества и соответственно этому обогащается лексическими заимствованиями.

Как известно, процесс обновлений в лексике посредством заимствований происходит постоянно, но есть периоды в развитии языка,

когда он особенно интенсивен. Таким периодом в истории немецкого языка стала вторая половина XX века. За прошедшие более чем полвека в немецкой действительности произошли радикальные перемены: изменились политические, экономические и социальные условия жизни носителей языка. Кроме того, жизнь общества – это постоянное движение. Это даже малые и совсем неприметные изменения и события, появление значительных или малозначительных или, казалось бы, совсем неважных, незаметных фактов любого рода, начиная от новых предметов потребления и заканчивая новыми культурно-историческими и социально-политическими идеями. Все эти перемены, создаваемые обществом, требуют и получают соответствующее словарное оформление от отдельных слов до развернутых названий, словосочетаний. Таков основной мотив заимствования новой лексики. С позиции языковой культуры принято различать «необходимые» и «избыточные» заимствования. К первым относят такие наименования, которые появляются в связи с новыми объектами обозначения – новыми предметами, техническими изобретениями, новыми идеями и т.д. «Избыточными» считают появления новых обозначений, синонимичных уже имеющимся, а также заимствований из других языков.

В конце XX – начале XXI столетия на немецких граждан обрушилось огромное количество заимствований из английского языка – англицизмов, причем различного вида, в различных проявлениях и в различные сферы жизнедеятельности немецкого общества. С целью подтвердить вышесказанное приведем несколько примеров: «Was kann man auf dem *Display* sehen?», «Zum Geburtstag bekomme ich *Handy*!», «Schmidts haben ein neues *Carport*» и т.д.

Сгруппировав англицизмы, образовалось 13 разделов:

1. Bauen und Wohnen (Apartment, WC, Lift, Center);
2. Forschung, Wissenschaft und Informationstechnik (Equipment, Service, Cursor, Homepage);
3. Gesundheit, Medizin, Kosmetik (Make- up, relax);
4. Kultur und Bildung, Literatur und Kunst (Bestseller, Promoter);
5. Gastronomie (Bar, Brandy);
6. Natur und Umwelt (Smog, Greenpeace);
7. Sport, Freizeit (Team, Jogging, Party);
8. Jugendjargon (crazy, Tattoo, O.K.);
9. Politik, Recht (killer, Law and order);
10. Post, Telekommunikation (Internet, Hotline, Handy);
11. Verkehrswesen (cab, Crash, Truck);

12. Wirtschaft, Handel (new economy, boom, discount);
13. Berufsleben, Tätigkeit (Babysitter, Bodyguard, jobben).

Таким образом, становится очевидным, что немецкий язык во всех областях современной общественной жизни заменен огромным количеством английских слов или даже полностью ими вытеснен.

В такой тенденции лингвисты видят опасность, поскольку немецкий язык может лишиться своей выразительности и экспрессивности. Проблема чрезмерного употребления англицизмов волнует не только специалистов, но и простых граждан. Их волнуют вопросы: «сколько уже англицизмов в немецком языке?», «Можно ли оградить немецкий язык от англицизмов?» и т.д.

То, что англицизмы переполнили немецкий язык, более чем очевидно. Ученые пытаются выяснить пути и причины столь масштабного проникновения английской лексики в немецкий язык. Главной причиной они считают назойливость рекламы по радио, телевидению и прессе. Следует отметить, что в самой прессе – газетах и журналах различной тематике – люди постоянно сталкиваются с английскими вкраплениями. Причем замечено, что новые заимствования встречают одобрение и поддержку именно у людей, работающих на радио, телевидении и в прессе, а также у молодых носителей языка.

Давно известно, что иностранные слова часто имеют перед родными синонимами то преимущество, что характеризует говорящего в социальном плане более высоко. С помощью таких слов человек утверждает свой культурный и общественный авторитет. Их употребление диктуется желанием подчеркнуть уровень информированности. Некоторые группы носителей языка полагают, что употребить в разговоре *happy, fashionable, dad, my family* престижнее, чем немецкие *glücklich, modisch, Vater, meine Familie*.

Тенденция увеличения словарного состава немецкого языка посредством английских заимствований приняла гротескные формы. Данная проблема вышла на государственный уровень. И, прежде всего, эта проблема заинтересовала лингвистов. Так, в 1997 году доктором В. Кремером было основано объединение «Немецкий язык», которое стремится оградить немецкий язык от переполнения англицизмами.

Х.Т. Шмитц очень точно выразил состояние современного немецкого языка: «English ist überall in und up to date, Deutsch ist vielfach, schon vollig out». [1;11] Немецкий язык – это не просто язык немецкого

народа, это его культурное наследие. И прежде всего его нужно сохранить для последующих поколений!

Литература

1. Газета «Deutsch» № 17, / 2005.

УДК 355.233

## **ПРОЕКТИРОВАНИЕ, КАК ПУТЬ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ПОДГОТОВКИ МЛАДШИХ КОМАНДИРОВ**

**Н.В. Кутафин**

УО «Гродненский государственный университет им. Янки Купалы»  
г. Гродно, Республика Беларусь

В данной статье рассматривается применение новых технологий обучения в процессе подготовки младших командиров на военном факультете.

In given article application of new technologies of training in the course of preparation of younger commanders at military faculty is considered.

Особенностью сегодняшнего времени является то, что в настоящее время численность Вооруженных Сил значительно меньше по сравнению с советским и начальным периодом белорусского государства. В тот период через службу в армии проходило большое количество лиц призывного возраста, которые получали военную специальность и дополнительной подготовки не требовали, но приоритеты в современной вооруженной борьбе изменились, численность Вооруженных Сил уменьшилась, и это потребовало дополнительных усилий для подготовки военных кадров.

Одним из новых понятий для педагогики является понятие технологии, часто встречающееся в педагогической литературе (научной, публицистической, учебной). Разнородность содержания, вкладываемого в это понятие различными авторами, говорит о том, что оно еще не достигло необходимой для правомерного использования степени сформированности.

Вместе с тем дальнейшее развитие педагогической науки показывает, что появление этого термина и направления исследований в педагогике не является случайностью. Главной задачей является обеспечение современного качества образования на основе сохранения его фундаментальности и соответствия актуальным и перспективным потребностям личности, общества и государства.

«Для достижения нового качества общего и профессионального образования необходимо обеспечить информацию образования и мето-